

非物質文化遺產辦事處

非物質文化遺產資助計劃 2022年社區主導項目

# 口述歷史訪問概要

主題：

戰後至今之香港活字印藝

資料蒐集及整理

主辦



資助



# 趙燦輝先生及梁家權先生

訪問日期及時間：2024年6月5日下午6時

訪問地點：香港活字館（九龍油麻地上海街404號地下）

## 個人背景及加入報業經過

趙燦輝先生及梁家權先生均曾擔任《華僑晚報》（註1）記者。趙燦輝先生於1979年正就讀大學新聞系二年級，有志成為記者，而當時《華僑晚報》透過其學校招才，成為他入行的機緣。梁家權先生在浸會大學修讀中文系，期間在夜校兼職教中國語文及文學，1983年畢業後加入《華僑晚報》，兩人也因而相識。

## 《華僑晚報》的活字排版及鑄字部門

在趙先生和梁先生在職期間，《華僑晚報》分為兩版，分別於中午十二時和下午二時許發行，而報館內部則於上午十時和下午一時許截稿。報館大樓位於中環荷李活道，大樓三樓的印刷房附近設有「字房」，為報章執字和排版。兩人談到字房內字架眾多，但執字員熟知字粒的位置，故能快速取字。梁先生記得，常用字會被放在執字員附近的字架上，人名及其他少用字則放在較遠的地方。

趙先生憶述，遇上突發新聞時，為確保報章及時送印，編輯會在記者寫稿期間先行取走寫好的段落，交予字房執字和排版，而他認為字房的工作效率對報章發行的速度有很大幫助。梁先生指，執字員也清楚文章用字，毋須細看稿件已能完成工作。他亦記得看過執字員因沾上鉛金屬而變黑的手。

《華僑晚報》的大樓內也設有鑄字部門，鑄造需要使用但字房內沒有的活字。兩人提到，字粒一般會重用，惟當字粒斷裂或過度磨損時，會被送至鑄字部門熔解再重鑄。

兩人亦憶述中環九如坊附近有《紅綠日報》和《真欄日報》報館。它們的報章印量少，報導內容也沒有時效性，因此會找小型印刷廠承印報章，而不在報館內設立印刷部。

## 活字年代的報章設計特色

兩人分享《華僑晚報》的印刷流程時指，稿件以活字排版後會打稿讓編輯作最後校對，其後會曬版（註2）至鋁片，再放進機器印刷。梁先生提到，頭版及尾版因改動機會多，會最遲送印，而副刊及其他版面會先印好。

梁先生記得《華僑晚報》的標題常用黑體字粒，其他文字則多用宋體，甚少使用楷書。他推斷報館常用黑體，是因為其筆劃粗幼度一致，即使字粒因長期使用而略有磨損也不易察覺。趙先生亦提到，《華僑晚報》頭版在報導重大新聞時會套紅色（註 3），若涉及離世消息則會套黑色。

趙先生指，他後來出任《華僑晚報》編輯時會透過「走行」，即編排新聞稿的分行方式及各段落的位置，使版面更美觀，例如他在報導財政預算案時便會使用「走行」。梁先生補充，那時報章普遍不以彩色印刷，故此方法能為版面設計注入新意。

### **報業印刷方式的轉型**

1987 年，兩人先後離職。趙先生轉到電視台擔任體育公關，梁先生則轉職至《新晚報》。翌年，《華僑晚報》宣佈停刊。

趙先生回想約於 1989 年，即他任職電視台體育公關的初期，已需學習在電腦使用國喬系統寫新聞稿。他相信，他屬第一代以電腦打稿的體育公關。梁先生也記得他在《新晚報》協助推動數碼化轉型時，最初需聘請打字員，而到了 1990 年代初，記者也需學打字。他憶述，《新晚報》的報館在 1980 年代末仍有排字房，但以他觀察，本港報業從 1980 年代末起逐漸從活字印刷轉型至全數碼印刷，相信 1990 年代末已沒有報館字房仍然運作。

梁先生認為，電腦普及化為報業帶來的最大影響，體現於新聞稿的處理及編輯方式。編輯收到稿件後可決定版面編排，也可把稿件直接傳輸至版房（製作印刷版面的部門），毋須經過字房。他和趙先生以自身觀察指，活字排版人員較難過渡至電腦排版時代，尤其是較年長的師傅。

### **補充資料**

1. 《華僑日報》於 1925 年由岑維休創立，1945 年增設《華僑晚報》。晚報部門於 1988 年結束，日報亦於 1995 年停刊。
2. 曬版：為活字排版後的版面製作菲林，並以感光技術轉移至另一印刷版，使稿件能以平版印刷機快速及大量地印刷。
3. 套色：活字印刷一般為一色一版，若稿件為彩色，則需為每個顏色另外製版及印刷，即套色。舉例而言，若報章稿件內的標題為紅色，其餘文字為黑色，則需分開兩個部份製版及印刷。